

# Formación y rendimiento de las secuencias vocálicas en euskara

Alexander Iribar – Itziar Túrrez  
(Universidad de Deusto)

Las secuencias vocálicas han sido ampliamente tratadas desde el punto de vista acústico en ETXEBARRIA-IRIBAR-TÚRREZ-URRUTIA (1998),<sup>1</sup> estudio en el que se analizaba y procesaba un completo material correspondiente a todas las variedades lingüísticas vascas, recogido mediante encuestas de pregunta-respuesta.

En esta ocasión, desde una perspectiva funcional, se retoma el análisis de las secuencias vocálicas con otro objetivo: conocer su rendimiento en el habla continua y formular, más adelante, las reglas de formación que subyacen en su articulación. En definitiva, se pretende conocer el uso que hacen los euskaldunes de las secuencias vocálicas y verificar si, tal como nuestra hipótesis propone, se observan diferencias predecibles por el cambio de registro,<sup>2</sup> tales como la variación en el número y distribución de las secuencias, la aparición de secuencias secundarias y la tendencia a la relajación (reducción silábica).

El trabajo se basa en el análisis de manifestaciones producidas en habla continua, en un registro no formal, perteneciente al corpus oral denominado Euskalkiz Euskalki, recogido por R.M. Pagola, accesible en FonAtari (<http://www.fonatari.org>) y que abarca todos los dialectos vascos. El corpus recogido consta de 700 unidades ya que se ha procedido a seleccionar 100 secuencias por cada uno de los siete informantes cada uno de los cuales representa a una variedad del euskara. Se tienen en cuenta las siguientes variables: secuencias homosilábicas vs. heterosilábicas, crecientes vs. decrecientes y primarias vs. secundarias.

## 1. Repertorio de secuencias

En primer lugar, la siguiente tabla recoge las secuencias producidas en cada dialecto:

		Dialecto							Total
		B	G	AN	L	BNoc	BNor	S	
Secuencia	ie	12	11	6	10	13	4	8	64
	ia	10	4	11	15	15	20	16	91
	io	2	1	4	0	5	2	3	17
	iu	1	0	2	0	2	1	1	7
	ei	3	6	16	4	0	9	7	45
	ea	3	14	1	6	17	15	8	64
	eo	0	7	1	0	1	2	1	12
	eu	10	7	0	0	0	0	1	18
	ai	13	12	11	25	21	22	30	134
	ae	1	2	1	0	2	0	0	6
ao	4	2	3	0	1	1	0	11	

<sup>1</sup> A partir de ahora, este trabajo se citará como SVE.

<sup>2</sup> Ciertas diferencias vocálicas asociadas al cambio de registro se examinaban en IRIBAR-TÚRREZ (2001).

au	13	6	13	7	3	10	1	53
oi	3	3	5	6	5	2	8	32
oe	0	7	0	0	1	0	1	9
oa	15	2	11	2	6	9	6	51
ou	0	5	0	0	0	0	0	5
ui	0	0	0	2	0	1	2	5
ue	7	7	5	11	3	1	0	34
ua	3	4	9	12	5	1	7	41
	0	0	1	0	0	0	0	1
Total	100	100	100	100	100	100	100	700

Tabla 1

Cabe señalar que solamente ocho secuencias (/i+e/, /i+a/, /e+a/, /a+i/, /a+u/, /o+i/, /o+a/ y /u+a/) son generales, aunque otras tres (/i+o/, /e+i/ y /u+e/) casi lo son, puesto que dejan de registrarse en una variedad.

Las 10 secuencias más frecuentes suponen el 87% de los casos.<sup>3</sup> Ninguna de las otras 10 alcanza una frecuencia apreciable.

Como era de esperar, las secuencias anteriores son notablemente más frecuentes que las posteriores: 57,7 % y 23,1 %, respectivamente.<sup>4</sup>

Al comparar estos resultados con los de SVE, se observa que:

1. Se amplía el repertorio de secuencias, ya que se mantienen las ya registradas (a excepción de la producidas en suletino con el fonema /y/) y aparecen nuevas (aunque su frecuencia, en ocasiones, es muy baja).
2. Las de carácter general se mantienen a excepción de /e+i/, que deja de registrarse en un dialecto.
3. La secuencia /i+e/, que en SVE no se registraba en las variedades bajo navarras –aunque en las otras alcanzaba una frecuencia considerable–, ahora está representada en todos los dialectos.

## 2. Variables creciente/decreciente y homosilábico/heterosilábico

### 2.1. Distribución creciente / decreciente

La tabla siguiente muestra los resultados obtenidos en cada dialecto:

	B	G	AN	L	BNoc	BNor	S	TOTAL
Crecientes	52	43	47	56	65	52	48	51,9 %
Decrecientes	47	45	49	42	31	44	47	43,6 %
Homorgánicas	1	12	4	2	4	4	5	4,6 %

Tabla 2

Algo más de la mitad de las secuencias son crecientes. Si se atiende únicamente a las secuencias generales, los resultados de la distribución no varían sensiblemente: aumentan ligeramente tanto las crecientes (54,3%) como las decrecientes (45,7%), puesto que no se registran secuencias homorgánicas generales.<sup>5</sup>

La relación de las secuencias decrecientes con respecto a las crecientes puede examinarse en la tabla siguiente:

<sup>3</sup> Dos de ellas son no generales (/e+i/ y /u+e/). Las formadas por /a+i/ e /i+a/ suponen ya un tercio del total.

<sup>4</sup> Las secuencias antero-posteriores son el 19,1 %.

<sup>5</sup> Para el tratamiento de las secuencia homorgánicas, véase TXILLARDEGI (1982).

	B	G	AN	L	Bnoc	BNor	S	TOTAL
%	90,38	104,65	104,25	75,00	47,69	84,61	97,91	84,00

Tabla 3

## 2.2. Distribución diptongo / hiato

La distribución entre diptongo e hiato es muy similar en las distintas variedades dialectales. En todos los casos abundan más los primeros, en un porcentaje que oscila entre el 67% y el 75%.<sup>6</sup> Los datos completos pueden verse a continuación:

	B	G	AN	L	BNoc	BNor	S	TOTAL
Diptongos	72	68	67	75	67	75	69	72,3
Hiatos	28	32	33	25	33	25	31	27,7

Tabla 4

Estos datos permiten señalar otra variación con respecto a SVE, puesto que en ese trabajo el porcentaje de diptongos-hiats era de 60% frente a 40%. Nos encontramos, por tanto, con que el menor grado de formalidad favorece la reducción silábica, y la consiguiente diptongación.

## 2.3. Distribución creciente/decreciente vs. diptongo/hiato

Como se muestra en la tabla correspondiente, son diptongos un poco más de la mitad de las secuencias crecientes, los 2/3 de las homorgánicas y la inmensa mayoría de las decrecientes. Por otra parte, un poco más de la mitad de los diptongos son decrecientes, pero los 4/5 de los hiatos son crecientes:<sup>7</sup>

	Diptongo	Hiato	
Creciente	56,5	43,5	100
	40,5	81,4	
Decreciente	91,8	8,2	100
	55,3	12,9	
Homorgánico	65,6	34,4	100
	4,2	5,7	
	100	100	

Tabla 5

Mientras las secuencias decrecientes mantienen una distribución silábica similar a la de SVE, las crecientes se diferencian por un incremento considerable de la diptongación. Así, la esperada reducción silábica hace que en el habla continua la proporción diptongo-hiato pase de 15-85% a 56-43%.

## 3. Variable primario / secundario

En general los porcentajes presentan un ligero predominio de las secuencias primarias. En dos de los dialectos (labortano y bajo navarro occidental), la preponderancia de las secuencias primarias es aún mayor. Destaca, como excepción, el

<sup>6</sup> La proporción favorable a los diptongos es ligeramente mayor únicamente en las secuencias generales.

<sup>7</sup> Ha sido frecuente hablar de la resistencia del sistema a la formación de diptongos crecientes y referirse a ellos como una producción de carácter esporádico. Véase, entre otros, los trabajos de AZKUE (1919), GAVEL (1920), MOUTARD (1975-76), TXILLARDEGI (1982) y PAGOLA (1992).

guipuzcoano, cuyas tres cuartas partes de las secuencias son secundarias. Los porcentajes aparecen en la tabla siguiente:

	B	G	AN	L	BNoc	BNor	S	TOTAL
Primario	51	27	53	66	68	58	45	52,6
Secundario	49	73	47	34	32	42	55	47,4

Tabla 6

### 3.1. Distribución primario/secundario vs. diptongo/hiato

De mayor interés resulta el cruce de esta variable con la de homosilábico/heterosilábico. En primer lugar, se recogen los datos en la siguiente tabla:

	Diptongo	Hiato	
Primaria	82,1	17,9	100
	59,7	34,0	
Secundaria	61,4	38,6	100
	40,3	66,0	
	100	100	

Tabla 7

Todas las secuencias son mayoritariamente diptongos, pero la tendencia a diptongar es mayor en las primarias (4/5) que en las secundarias (2/3). Los diptongos son más primarios que secundarios (2/3), mientras que los hiatos son más secundarios que primarios, en la misma proporción.<sup>8</sup> En las secuencias secundarias aumenta la proporción de hiatos, más en las secuencias decrecientes que en las crecientes.

En resumen, los diptongos son más frecuentemente primarios, mientras que los hiatos lo son secundarios, en ambos casos en la misma proporción (3/2).

### 3.2. Origen de las secuencias secundarias

El origen de estas secuencias se debe a tres causas principales: el cambio de timbre de una secuencia preexistente (32,3% de los casos), la elisión de algún elemento (40,7%) y los fenómenos de fonosintaxis (26,9%).

Los primeros, vinculados al fenómeno de armonía vocálica, han sido abundantemente mencionados.<sup>9</sup>

Los producidos por elisión presentan una clara influencia de la variable creciente/decreciente ya que, mientras que el 83% de los decrecientes son diptongos, el 54% de los crecientes son hiatos. Es decir: cuando se produce una secuencia por elisión, si dicha secuencia es creciente tiende a mantener su estructura silábica (hiato); por el contrario, si es decreciente, tiende –más– a la reducción silábica (diptongo):

Los hiatos producidos por fonosintaxis refuerzan la conclusión anterior al reproducir el mismo comportamiento.

La siguiente tabla muestra los resultados del cruce de variables para las secuencias generales y para las secundarias:

	Todas las secuencias		Secuencias secundarias	
	Diptongo	Hiato	Diptongo	Hiato

<sup>8</sup> Sobre el carácter secundario de los hiatos, véase MICHELENA (1977).

<sup>9</sup> Sobre las modificaciones del timbre y su relación con el fenómeno de armonía vocálica véase, entre otros, los trabajos de NAVARRO TOMÁS (1923), DE RIJK (1970), TXILLARDEGI (1982) y HUALDE (1988).

Creciente	56,5 40,5	43,5 81,4	45,9 40,7	54,1 76,6
Decreciente	91,8 55,3	8,2 12,9	83,7 50,5	16,3 15,6
Homorgánico	65,6 4,2	34,4 5,7	64,3 8,8	35,7 7,8

#### 4. Conclusión

El trabajo permite, por un lado, describir el uso de las secuencias en el habla continua y, por otro, establecer las diferencias con respecto al modelo más formal de SVE. Se consignan a continuación, de manera esquemática, las ideas más importantes manejadas en las líneas precedentes:

a) Descripción general de las secuencias vocálicas:

- Se obtiene el repertorio de las secuencias vocálicas en habla continua.
- Las secuencias crecientes son algo más frecuentes que las decrecientes. No aparecen homorgánicas de carácter general.
- La mayoría de las secuencias son anteriores.
- Mayor número de diptongos que de hiatos (75/25%), con una aparición homogénea, sin grandes diferencias dialectales.
- Son diptongos más de la mitad de las secuencias crecientes, pero la inmensa mayoría de las decrecientes. Del mismo modo, algo más de la mitad de los diptongos son decrecientes, pero la inmensa mayoría de los hiatos son crecientes.
- Ligerio predominio de las secuencias primarias. Los diptongos son más primarios que secundarios; los hiatos son, en la misma proporción, más secundarios.
- El origen de las secuencias secundarias se distribuye, proporcionalmente, entre: cambio de timbre, elisión y fonosintaxis.
- Las producidas por elisión y fonosintaxis confirman la importancia de la variable creciente/decreciente. En ellas, además, se advierte una tendencia favorable al mantenimiento silábico (hiato).

b) Diferencias con respecto a SVE:

- Se amplía el repertorio de secuencias. Se mantienen las ya registradas y se introducen nuevas.
- Se produce un considerable aumento de la diptongación:
  - La relación diptongo / hiato pasa de 60/40% a 75/25%.
  - La variación no afecta a las secuencias decrecientes, que mantienen una distribución similar.
  - La variación producida en las crecientes hace que de una relación 15/85% se pase a una 56/43%.

Lo anterior no deja de tener un carácter provisional, puesto que este trabajo es una primera aproximación al estudio del comportamiento de las secuencias vocálicas en habla continua. En todo caso, faltaría, por lo menos, examinar el timbre vocálico e intentar la formulación de reglas de formación de diptongos e hiatos.

En definitiva, el trabajo confirma la hipótesis inicial. Es evidente que el grado de formalidad del registro conlleva cambios en el comportamiento de los hablantes, tal y como confirman las variaciones reseñadas. Habida cuenta de que la mayoría de las descripciones realizadas han estudiado los registros más formales, es conveniente que, en la línea potenciada en los últimos años, se dedique mayor atención a los registros

menos formales. Su estudio, además de acercarnos a una articulación lingüística *más real*, nos permite completar las valiosas descripciones precedentes.

## BIBLIOGRAFÍA

- AZKUE, R.M<sup>a</sup>: “Fonética vasca”, *Primer Congreso de Estudios Vascos*, Bilbao, 1919-1920, pp. 456-480.
- DE RIJK: “Vowel interaction in Bizcayan Basque”, *ASJU*, 1972, pp. 149-169.
- ELEJABEITIA, A.; IRIBAR, A.; PAGOLA, R.M.: *FonAtari* (on line), Universidad de Deusto, 2001, actualizado 10-2005, [consulta: 5-10-2005]. Disponible en: <http://www.fonatari.org>.
- ETXEBARRIA, M.; IRIBAR, A.; TÚRREZ, I.; URRUTIA, H.: *Fonética vasca 5: las secuencias vocálicas en euskera*, Bilbao, FBV, 1998.
- IRIBAR, A.; TÚRREZ, I.: “Algunos factores de variación vocálica”, *Letras de Deusto*, XXXI, 92, 2001, pp.229-241.
- GAVEL, H.: “Eléments de phonétique basque”, *RIEV*, XII, monográfico, 1920, pp. 132-179.
- HUALDE, J.I.: *A Lexical Phonology of Basque*, University of Southern California, 1988.
- MICHELENA, L.: *Fonética histórica vasca*, San Sebastián, Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa, 1977.
- MOUTARD, N.: “Etude phonologique sur les dialectes basques-I, II, III”, *FLV*, VII, 1975-76, n.º 19, pp. 5-24; n.º 20, pp. 141-189; n.º 22, pp. 9-54.
- NAVARRO TOMÁS, T.: “Observaciones fonéticas sobre el vascuence de Guernica”, *Tercer Congreso de Estudios Vascos*, San Sebastián, 1923, pp. 49-56.
- PAGOLA, R.M.: *Euskal fonetika Nafarroan*, 2 t., Pamplona, Gobierno de Navarra, Departamento de Educación y Cultura, 1992.
- TXILLARDEGI: *Euskal Fonologia*, San Sebastián, Ediciones Vascas, 1982.